

Metre & Rhyme

in Arabic Poetry



Taught by: **Moustafa Elqabbany**

Today's Lesson

- ▶ Telegram group
- ▶ Three more dispensations in verse (ضرورات).
- ▶ Common errors when composing verse.
- ▶ Types of poems
- ▶ Types of *rajaz*
- ▶ *Tasree'*
- ▶ Chart of Arabic poetic metres

أيسر المتون: ضرورات النظم وخصائصه

وَلَكَّ إِسْكَانُ عَيْنٍ "مَعَ" وَمِيمٍ "لَمْ"، وَلَكَّ إِظْهَارُ حَرَكَةِ الإِعْرَابِ فِي الْمُنْقُوصِ
الْمُعَرَّفِ رَفْعًا وَجَرًّا

مثل: جَاءَ الْقَاضِيُّ وَمَرَرْتُ بِالْقَاضِي

Common Errors in Composing Verse

- ▶ Not ensuring that the poetry is actually Arabic: spelling, usage, and grammar.
- ▶ Use serious dictionaries like *Lisan al-Arab*: <http://baheth.info/>
- ▶ Doing *ishba'* (إشباع) of the *arud* when there is no *tasree'*.
- ▶ Doing *tasree'* on every verse.

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

النَّظْمُ إمَّا شِعْرٌ وإمَّا رَجَزٌ، فالقصيدةُ ما كان أبياتها شِعْرًا، والأرجوزةُ ما كان
أبياتها رَجَزًا

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

وَتُعْرَفُ جَمِيعُ أَيْيَاتِ الْمَنْظُومَةِ مِنْ شَاطِئِ وَاحِدٍ مِنْ نَفْسِ الْبَحْرِ إِلَّا فِي الرَّجَزِ

الْمُزْدَوَجِ

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

والشَّاطِئِ الَّذِي يَفْتَقِدُ تَفْعِيلَةً مِنْ بَحْرِهٖ يُسَمَّى مَجْزُوءًا، وَمَا كَمُلَتْ تَفْعِيلَاتُهُ يُسَمَّى
تَامًا.

- See Basit 1, 2 & 6 in chart

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

وَيَخْتَلِفُ الرَّجْزُ عَنِ الشُّعْرِ فِي أَرْبَعِ خِصَالٍ: فِي الْأَجْزِ وَفِي تَوَالِي الْحَرَكَاتِ وَفِي التَّرْكِيبِ وَفِي الْقَافِيَةِ.

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

فأمَّا الأَبْجُرُّ، فالرَّجَزُ يُعْرَفُ من بَحْرِ الرَّجَزِ أو بَحْرِ السَّرِيعِ أو بَحْرِ المُنْسَرِحِ، وَيُسَمَّى الكَلُّ رَجَزًا تَسَامُحًا، والشُّعْرُ يُعْرَفُ من جميعِ الأَبْجُرِّ.

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

ولا تتوالى خمس حركاتٍ في النظم، ولا أربعٌ في الشعر، خِلافًا للرَّجَزِ

غير جائز في الشعر والرجز: فَوَكْزُهُ (4 short syllables)

غير جائز في الشعر وجائز في الرجز: فَشْرِبَتُ (3 short syllables)

Metres Shared by *Shi'r* and *Rajaz*

- ▶ When composing *shi'r*, avoid three consecutive short syllables, even if the metre permits it.
- ▶ See pp. 3-5 on metres chart.

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

وأشهر أنواع الأراجيز ثلاثة: المشطور والمنهوك والمزدوج

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

فالمشطورُ من الشَّاطِئِ الرَّابِعِ مِنْ بَحْرِ الرَّجَزِ أَوْ الشَّاطِئِ السَّابِعِ مِنْ بَحْرِ السَّرِيعِ،
وَكُلُّهُ صُدُورٌ وَلَا عَجْزَ فِيهِ، وَقَافِيَتُهُ مُوَحَّدَةٌ فِي كُلِّ شَطْرِ

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

مِثَالُهُ مِنْ الشَّاطِئِ السَّابِعِ مِنْ بَحْرِ السَّرِيعِ:

لَقَدْ رَأَيْتُ عَجَبًا مُذْ أَمْسَا ... عَجَائِزًا مِثْلَ السَّعَالِي خَمْسَا ... يَا كُلْنَ مَا فِي

رَحْلِهِنَّ هَمْسَا ... لَا تَرَكَ اللَّهُ لَهِنَّ ضِرْسًا ... وَلَا لَقِينَ الدَّهْرَ إِلَّا تَعْسَا

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

مِثَالُهُ مِنَ الشَّاطِئِ الرَّابِعِ مِنْ بَحْرِ الرَّجَزِ:

إِنْ يَلْقَانِي بِحَدِّهِ الْمُهَلَّبُ ... أَصْبِرُ وَإِلَّا لَمْ يَضِرَّنِي الْمَهْرَبُ ... شَيْخٌ بِشَيْخِ ذَا وَذَا

مُجَرَّبُ ... رِمْحَاهُمَا كِلَاهُمَا مُخَضَّبُ

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

وَأَبْيَاتُ الْمُنْهُوكِ صُدُورٌ افْتَقَدَتْ تَفْعِيلَةً، وَهِيَ مِنَ الشَّاطِئِ الْخَامِسِ مِنْ بَحْرِ الرَّجَزِ
أَوْ الشَّاطِئِ الثَّلَاثِ أَوْ الرَّابِعِ مِنْ بَحْرِ الْمُنْسَرِحِ، وَقَافِيَتُهُ مُوَحَّدَةٌ فِي كُلِّ شَطْرِ

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

مِثَالُهُ مِنْ الشَّاطِئِ الْخَامِسِ مِنْ بَحْرِ الرَّجَزِ:

كَالْبَدْرِ فِي إِشْرَاقِهِ ... وَالْبَحْرِ فِي إِغْدَاقِهِ

وَالْأَيْمِ فِي إِطْرَاقِهِ ... وَالرَّيْمِ فِي إِرْهَاقِهِ

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

والمُزْدَوِجُ يُعْرَفُ مِنَ الشَّاطِئِ الرَّابِعِ مِنْ بَحْرِ الرَّجَزِ مَرَّتَيْنِ فِي كُلِّ بَيْتٍ أَوْ مِنْ
 الشَّاطِئِ السَّابِعِ مِنْ بَحْرِ السَّرِيعِ مَرَّتَيْنِ فِي كُلِّ بَيْتٍ، وَيَجْتَمِعُ الْبَحْرَانِ فِي أَرْجُوزَةٍ
 مُزْدَوِجَةٍ وَاحِدَةٍ، وَلِكُلِّ بَيْتٍ قَافِيَةٌ فِي عَرُوضِهِ وَضَرْبِهِ يَسْتَقِلُّ بِهَا عَنْ بَقِيَّةِ أَيْاتِ
 الأُرْجُوزَةِ.

أيسر المتون: البحور وأنواع النظم

يَقُولُ رَاجِي رَحْمَةِ الْغُفُورِ دَوْمًا سُلَيْمَانُ هُوَ الْجَمْزُورِي (سريع 7، رائية)

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُصَلِّيًا عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَمَنْ تَلَا (رجز 4، لامية)

وَبَعْدُ هَذَا النَّظْمُ لِلْمُرِيدِ فِي النُّونِ وَالتَّنْوِينِ وَالْمُدُودِ (سريع 7، دالية)

Saree' vs Rajaz



أيسر المتون: التَّصْرِيع

وَيَكْثُرُ تَصْرِيعُ مَطَّلَعِ الْقَصِيدَةِ، وَهُوَ تَبْدِيلُ تَفْعِيلَةِ الْعَرُوضِ بِتَفْعِيلَةِ الضَّرْبِ
وَالْحَاقُ الْقَافِيَةَ بِالْعَرُوضِ

How to do *Tasree'* with Asymmetrical Metres

بَسِيط 2 غير مُصَرَّع

حَتَّى وَضَعْتُ يَمِينِي لَا أَنْزِعُهُ فِي كَفِّ ذِي نَقَمَاتٍ قِيلُهُ الْقِيلُ

—	—	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	X					
لُو	قِي	هَلْ	لُ	قِي	تِنْ	مَا	قَ	نَ	ذِي	فِ	كَفِّ	فِي	هُوَ	زِعُ	نَا	أُ	لَا	بِي	مِي	تُ	ضَعْتُ	وَا	تَا	حَتُّ

How to do *Tasree'* with Asymmetrical Metres

بَسِيط 2 مُصَرَّع

بَانَتْ سَعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتَّبُولُ مُتَيِّمٌ إِثْرَهَا لَمْ يُفَدَ مَكْبُولُ

—	—	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	X	
بَا	نَتْ	سُ	عَا	دُ	فَ	قَلْ	بِ	يَوْمَ	مَ	مَتْ	بُ	وَلُ	مُ	تَيَّ	يَ	مُنْ	إِثْرَ	هَا	لَمْ	يُفَدَ	مَكْبُ	وَلُ

How to do *Tasree'* with Symmetrical Metres: Make it Rhyme

بَسِيط 1 مُصَرَّع

وَدَّعْ هُرَيْرَةٌ إِنَّ الرِّكْبَ مُرْتَجِلٌ وَهَلْ تُطِيقُ وَدَاعًا أَيُّهَا الرَّجُلُ

—	X	X	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	X	—	X	X	—	X	—	—	—	X	X	—	X	—	X		
وَدَّ	دِ	عْ	هُرَيْرَةٌ	رَ	ي	أَيُّهَا	رَجُلُ	وَهَلْ	تُطِيقُ	وَدَاعًا	أَيُّهَا	الرَّجُلُ	مُرْتَجِلٌ	بَ	رُكْبَ	إِنَّ	رَتَ	رَ	ي	رَ	ي	رَ	ي	رَ	ي	رَ	ي	رَ	ي

Poetic Metres

- ▶ Mostly obvious
- ▶ Variable-length metres (Kamil 2)

ثِقَلِ الْمَحَبَّةِ وَالْهُوَى فَضَا حُ
سِترَ الْمَحَبَّةِ وَالْهُوَى فَضَا حُ

وَ رَحْمَتَا لِلْعَاشِقِينَ تَحْمَلُوا
وَ رَحْمَتَا لِلْعَاشِقِينَ تَحْمَلُوا

Homework

- ▶ Compose a three-verse *qasidah*
- ▶ *Tasree'* in the first verse (optional)
- ▶ Compose a five-verse *urjuza muzdawajah*

SiblingsOfllm

www.SiblingsOfllm.com



@SiblingsOfllm